



| POS | DESCRIZIONE | DESCRIPTION | BESCHREIBUNG | DESCRIPTION | DENOMINACIÓN | DESCRIÇÃO |
|-----|-----------------------|--------------------|---------------------------|----------------------|------------------------|----------------------|
| 1 | MANICO | HANDLE | GRIFF | POIGNEE | EMPUNADURA | CABO |
| 2 | GOLFARE | EYEBOLT | OESENSCHRAUBE | ANNEAU | BULLÓN DE OJO | ARGOLA |
| 3 | MANOPOLA | KNOB | REGLER | BOUTON | BOTÓN | BOTÃO |
| 4 | INNESTO TEXAS | TEXAS CONNECTION | TEXAS-KUPPLUNG | CONNEXION TEXAS | ACOPLAMIENTO TEXAS | CONECTOR TEXAS |
| 5 | FASCIONE | BAND | GEHÄUSE | CARROSSERIE | ABRAZADERA | FITA |
| 6 | RESISTENZA | RESISTANCE | WIDERSTAND | RESISTANCE | RESISTENCIA | RESISTÊNCIA |
| 7 | SUPPORTO RESISTENZE | RESISTANCE SUPPORT | WIDERSTANDS- HALTERUNG | RESISTANCES SUPPORT | SOPORTE RESISTENCIAS | SUPORTE RESISTÊNCIAS |
| 8 | RESISTENZA | RESISTANCE | WIDERSTAND | RESISTANCE | RESISTENCIA | RESISTÊNCIA |
| 9 | PRESSACAVO | CABLE GLAND | KABEL-VERSCHRAUBUNG | PRESSE-ETOUPPE | PRENSACABLE | BRAÇADEIRA |
| 10 | CORNICE | FRAME | RAHMEN | CADRE | MARCO | CAIXILHO |
| 11 | SEMICANALE SUPERIORE | UPPER HALF-CHANNEL | OBERE KANALHÄLFTE | DEMI-CANAL SUPERIEUR | SEMICANAL SUPERIOR | SEMICANAL SUPERIOR |
| 12 | CIRCUITO DI CONTROLLO | CONTROL CIRCUIT | STEUERPLATINE | CIRCUIT DE COMMANDE | CIRCUITO DE COMANDO | CIRCUITO DE COMANDO |
| 13 | CIRCUITO IGBT | IGBT CIRCUIT | IGBT PLATINE | CIRCUIT IGBT | CIRCUITO IGBT | CIRCUITO IGBT |
| 14 | IGBT | IGBT | IGBT | IGBT | IGBT | IGBT |
| 15 | PIEDINO | FOOT | FUSS | SUPPORT | PIE | PÉ |
| 16 | RADDRIZZATORE | RECTIFIER | GLEICHRICHTER | REDRESSEUR | RECTIFICADOR | RETIFICADOR |
| 17 | DISSIPATORE | DISSIPATOR | KÜHLKÖRPER | DISSIPATEUR | DISIPADOR | DISSIPADOR |
| 18 | DISSIPATORE | DISSIPATOR | KÜHLKÖRPER | DISSIPATEUR | DISIPADOR | DISSIPADOR |
| 19 | FONDO | BOTTOM | BODEN | FOND | FONDO | FUNDO |
| 20 | MELOVIT | MELOVIT | MELOVIT | MELOVIT | MELOVIT | MELOVIT |
| 21 | PRESA | SOCKET | STECKDOSE | PRISE | TOMA | TOMADA |
| 22 | SEMICANALE INFERIORE | LOWER HALF-CHANNEL | UNTERE | DEMI-CANAL INFERIEUR | SEMICANAL INFERIOR | SEMICANAL INFERIOR |

| POS | DESCRIZIONE | DESCRIPTION | BESCHREIBUNG | DESCRIPTION | DENOMINACIÓN | DESCRIÇÃO |
|-----|------------------------------|----------------------------|-------------------------|------------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| | | | KANALHÄLFTE | | | |
| 23 | ELETTROVALVOLA | SOLENOID VALVE | MAGNETVENTIL | SOUPAPE ELECTRIQUE | ELECTROVÁLVULA | ELECTROVÁLVULA |
| 24 | RACCORDO | FITTING | ANSCHLUSS | RACCORD | UNIÓN | JUNÇÃO |
| 25 | RACCORDO | FITTING | ANSCHLUSS | RACCORD | UNIÓN | JUNÇÃO |
| 26 | TAPPO | CAP | VERSCHLUSSKAPPE | BOUCHON | TAPÓN | TAMPA |
| 27 | RACCORDO | FITTING | ANSCHLUSS | RACCORD | UNIÓN | JUNÇÃO |
| 28 | RACCORDO | FITTING | ANSCHLUSS | RACCORD | UNIÓN | JUNÇÃO |
| 29 | PROTEZIONE IN GOMMA | RUBBER GUARD | GUMMISCHUTZ | PROTECTION EN CAOUTCHOUC | PROTECCIÓN DE CAUCHO | RESGUARDO EM BORRACHA |
| 30 | CAVO RETE | MAINS CABLE | NETZKABEL | CABLE RESEAU | CABLE RED | CABO REDE |
| 31 | CIRCUITO FILTRO | FILTER CIRCUIT | FILTERPLATINE | CIRCUIT FILTRE | CIRCUITO FILTRO | CIRCUITO FILTRO |
| 32 | SUPPORTO ISOLANTE | INSULATING SUPPORT | ISOLIERENDER HALTER | SUPPORT ISOLANT | SOPORTE AISLANTE | SUPORTE ISOLADOR |
| 33 | TRASFORMATORE ALTA FREQUENZA | HIGH-FREQUENCY TRANSFORMER | HF-TRANSFORMATOR | TRANSFORMATEUR HAUTE FREQUENCE | TRANSFORMADOR ALTA FRECUENCIA | TRANSFORMADOR DE ALTA FREQUÊNCIA |
| 34 | CIRCUITO ALTA FREQUENZA | HIGH-FREQUENCY BOARD | HF-PLATINE | CIRCUIT HAUTE FREQUENCE | CIRCUITO ALTA FRECUENCIA | CIRCUITO DE ALTA FREQUÊNCIA |
| 35 | CIRCUITO PANNELLO | PANEL CIRCUIT | FRONTPLATTEN-PLATINE | CIRCUIT PANNEAU | CIRCUITO PANEL | CIRCUITO PAINEL |
| 36 | CIRCUITO CONNETTORE | CONNECTOR CIRCUIT | STECKDOSEN-PLATINE | CIRCUIT CONNECTEUR | CIRCUITO CONECTOR | CIRCUITO CONECTOR |
| 37 | TRASFORMATORE DI POTENZA | POWER TRANSFORMER | LEISTUNGS-TRANSFORMATOR | TRANSFORMATEUR DE PUISSANCE | TRANSFORMADOR DE POTENCIA | TRANSFORMADOR DE POTÊNCIA |
| 38 | IMPEDENZA | IMPEDANCE | DROSSEL | IMPEDANCE | IMPEDANCIA | IMPEDIÊNCIA |
| 39 | TRASDUTTORE | TRANSDUCER | MESSWANDLER | TRANSDUCTEUR | TRANSDUCTOR | TRANSDUTOR |
| 40 | MELOVIT | MELOVIT | MELOVIT | MELOVIT | MELOVIT | MELOVIT |
| 41 | SUPPORTO TRASDUTTORE | TRANSDUCER HOLDER | MESSWANDLERHALTUNG | SUPPORT TRANSDUCTEUR | SOPORTE TRANSDUCTOR | SUPORTE TRANSDUTOR |
| 42 | PROTEZIONE | PROTECTION | SCHUTZ | PROTECTION | PROTECCIÓN | PROTECÇÃO |
| 43 | TRASFORMATORE | TRANSFORMER | TRANSFORMATOR | TRANSFORMATEUR | TRANSFORMADOR | TRANSFORMADOR |
| 44 | SUPPORTO TRASFORMATORI | TRANSFORMER HOLDER | TRANSFORMATOR HALTERUNG | SUPPORT TRANSFORMATEUR | SOPORTE TRANSFORMADOR | SUPORTE TRANSFORMADOR |
| 45 | CIRCUITO FILTRO | FILTER CIRCUIT | FILTERPLATINE | CIRCUIT FILTRE | CIRCUITO FILTRO | CIRCUITO FILTRO |
| 46 | VENTOLA | FAN | LÜFTER | VENTILATEUR | VENTILADOR | VENTILADOR |
| 47 | CAVALLOTTO IN RAME | COPPER U BAR | KUPFERBÜGEL | BARRE EN CUIVRE EN FORME DE "U" | EMPALME DE COBRE EN FORMA DE "U" | UNIÃO DE COBRE EM "U" |
| 48 | CAVALLOTTO IN RAME | COPPER U BAR | KUPFERBÜGEL | BARRE EN CUIVRE EN FORME DE "U" | EMPALME DE COBRE EN FORMA DE "U" | UNIÃO DE COBRE EM "U" |
| 49 | CAVALLOTTO IN RAME | COPPER U BAR | KUPFERBÜGEL | BARRE EN CUIVRE EN FORME DE "U" | EMPALME DE COBRE EN FORMA DE "U" | UNIÃO DE COBRE EM "U" |
| 50 | CAVALLOTTO IN RAME | COPPER U BAR | KUPFERBÜGEL | BARRE EN CUIVRE EN FORME DE "U" | EMPALME DE COBRE EN FORMA DE "U" | UNIÃO DE COBRE EM "U" |
| 51 | CAVALLOTTO IN RAME | COPPER U BAR | KUPFERBÜGEL | BARRE EN CUIVRE EN FORME DE "U" | EMPALME DE COBRE EN FORMA DE "U" | UNIÃO DE COBRE EM "U" |
| 52 | PANNELLO ANTERIORE | FRONT PANEL | FRONTPLATTE | PANNEAU ANTERIEUR | PANEL DELANTERO | PAINEL ANTERIOR |
| 53 | PANNELLO POSTERIORE | BACK PANEL | RÜCKWAND | PANNEAU POSTERIEUR | PANEL TRASERO | PAINEL POSTERIOR |
| 54 | INTERRUTTORE | SWITCH | SCHALTER | INTERRUPTEUR | INTERRUPTOR | INTERRUPTOR |
| 55 | CONVOGLIATORE ARIA | AIR CONVEYOR | LUFTBEFÖRDERER | AIR CONVOYEUR | CANALIZADOR AIRE | CANALIZADOR DE AR |
| 56 | ISOLAMENTO | INSULATION | ISOLIERUNG | ISOLATION | AISLAMIENTO | ISOLAMENTO |
| 57 | CIRCUITO DI SERVIZIO | AUXILIARY CIRCUIT | HILFSTROMKREIS-PLATINE | CIRCUIT AUXILIAIRE | CIRCUITO DE SERVICIO | CIRCUITO DE SERVIÇO |
| 58 | PORTA FUSIBILE | FUSE-HOLDER | SICHERUNGS-TRÄGER | PORTE-FUSIBLE | PORTA-FUSIBLE | PORTA FUSÍVEIS |
| 59 | FUSIBILE | FUSE | SICHERUNG | FUSIBLE | FUSIBLE | FUSÍVEL |
| 60 | CIRCUITO AC | AC CIRCUIT | AC-PLATINE | CIRCUIT AC | CIRCUITO AC | CIRCUITO AC |
| 61 | VARISTORE | VARISTOR | VARISTOR | VARYSTOR | VARISTOR | VARISTOR |
| 62 | IGBT | IGBT | IGBT | IGBT | IGBT | IGBT |
| 63 | RACCORDO | FITTING | ANSCHLUSS | RACCORD | UNIÓN | JUNÇÃO |
| 64 | DIODO | DIODE | DIODE | DIODE | DIODO | DÍODO |
| 65 | ISOLAMENTO DISSIPATORE | DISSIPATOR INSULATION | KÜHLKÖRPER ISOLIERUNG | DISSIPATEUR ISOLATION | DISIPADOR AISLAMIENTO | DISSIPADOR ISOLAMENTO |
| 66 | SUPPORTO CAVALLOTTI | U-BARS HOLDER | BÜGELHALTERUNG | SUPPORT DES BARRES EN FORME DE "U" | SOPORTE EMPALMES EN FORMA DE "U" | SUPORTE UNIÕES EM "U" |
| 67 | CORNICE | FRAME | RAHMEN | CADRE | MARCO | CAIXILHO |
| 68 | TRASFORMATORE | TRANSFORMER | TRANSFORMATOR | TRANSFORMATEUR | TRANSFORMADOR | TRANSFORMADOR |
| 69 | TERMOSTATO | THERMOSTAT | THERMOSTAT | THERMOSTAT | TERMOSTATO | TERMÓSTATO |

La richiesta di pezzi di ricambio deve indicare sempre: l' art. e la data d'acquisto della macchina, la posizione e la quantità dei pezzi di ricambio.

In case spare parts are required please always indicate: item ref. no. and purchase date of the machine, spare part position no. and quantity.

Bei der Ersatzteilanfrage müssen immer Art. und Kaufdatum der Maschine, Ersatzteil-Nr. und Menge angegeben werden.

En cas de demande de pièces de rechange, toujours indiquer: l'article et la date d'achat de la machine, la position et la quantité des pièces.

Para pedir repuestos, siempre debe indicarse: el número de referencia y la fecha de adquisición de la máquina, la posición y la cantidad de las piezas de repuesto.

O pedido de peças sobresselentes deve indicar sempre o modelo da máquina em causa e a data de aquisição da mesma, a posição e a quantidade de peças pedidas.